



## Рамочная Конвенция об изменении климата

Distr.: Limited  
4 June 2010  
Russian  
Original: English

### Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Тридцать вторая сессия

Бонн, 31 мая – 9 июня 2010 года

Пункт 4 повестки дня

Разработка и передача технологии

### Разработка и передача технологии

#### Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) приветствовали избрание г-на Брюса Уилсона (Австралия) Председателем и г-жу Нагмельдин Гоутби Эльхассан (Судан) заместителем Председателя Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) на 2010 год, а также назначение Сторонами экспертов состав ГЭПТ на 2010 год<sup>1</sup>.

2. ВОКНТА и ВОО приветствовали доклад ГЭПТ<sup>2</sup> и приняли к сведению устный доклад заместителя Председателя ГЭПТ об итогах работы совещаний Группы, состоявшихся 22–23 февраля 2010 года в Сиднее, Австралия, и 27–28 мая 2010 года в Бонне, Германия.

3. ВОКНТА и ВОО одобрили обновленную программу работы ГЭПТ на 2010–2011 годы<sup>3</sup>. Они просили ГЭПТ при проведении работы по пунктам 4.3 и 4.4 обновленной программы работы сосредоточить внимание на тех областях, в которых при обсуждении Сторонами вопросов, касающихся технологии, в Специальной рабочей группе по долгосрочным мерам сотрудничества, созданной в рамках Конвенции, было отмечено наибольшее сходство позиций. Они просили далее ГЭПТ при осуществлении упомянутых видов деятельности проработать следующие варианты структур для проведения оперативной работы:

а) предлагаемый Исполнительный комитет по технологии с функциями, перечисленными в документе FCCC/AWGLCA/2010/6, приложение III, пункты 7 а)–d), g) и i);

<sup>1</sup> FCCC/SB/2010/INF.1, приложение II.

<sup>2</sup> FCCC/SB/2010/INF.1.

<sup>3</sup> FCCC/SB/2010/INF.1, приложение I.

б) предлагаемые Центр по климатическим технологиям и Сеть по климатическим технологиям с функциями, перечисленными в документе FCCC/AWGLCA/2010/6, приложение III, пункт 10 а)–с) и d) i)–v).

4. ВОКНТА и ВОО напомнили о том, что их тридцатые и тридцать первые сессии пришли к выводу, что следует рассмотреть вопрос о создании эффективных средств более глубокого вовлечения в этот процесс частного сектора<sup>4</sup>. Они приветствовали продолжающийся диалог ГЭПТ с деловыми кругами, который проводился в связи с совещаниями Группы, и призвали ГЭПТ продолжать этот диалог, обеспечивая сбалансированную представленность деловых кругов из развитых и развивающихся стран. Они предложили ГЭПТ рассмотреть варианты расширения участия экономических кругов и гражданского общества. Они отметили активизацию деятельности Консультативной сети по вопросам частного финансирования, созданной в рамках Инициативы по технологиям, в области изменения климата.

5. ВОКНТА одобрил сферу охвата доклада ГЭПТ о вариантах содействия совместным технологическим исследованиям и разработкам (НИОКР)<sup>5</sup>. ВОКНТА просил ГЭПТ сосредоточить внимание при подготовке этого доклада на совместных технологических НИОКР с целью активизации мер по предотвращению изменения климата и адаптации согласно Конвенции и на вопросе о том, каким образом совместные технологические НИОКР за пределами Конвенции могли бы поддерживать эти действия.

6. ВОКНТА принял к сведению доклад секретариата об информации, которая необходима для использования показателей результативности в целях поддержки обзора осуществления пунктов 1 с) и 5 статьи 4 Конвенции<sup>6</sup>. Он также принял к сведению уроки, извлеченные из использования показателей для мониторинга и оценки эффективности осуществления деятельности по разработке и передаче технологии, а также пробелы в массивах данных, о которых говорится в докладе. ВОКНТА отметил, что работа ГЭПТ над показателями результативности позволила накопить опыт и извлечь уроки, которые могут оказаться полезными для возможной будущей работы в области измерения отчетности и проверки технологической поддержки, включая:

- а) проблемы, связанные с наличием и сбором данных;
- б) ресурсы, необходимые для сбора и обработки этих данных;
- с) проблемы оценки эффективности деятельности по разработке и передаче технологии, в частности результатов и воздействия такой деятельности.

7. ВОКНТА отметил, что секретариат при содействии правительства Белиза и в сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом, Межамериканским банком развития и Инициативой по технологиям в области изменения климата организовали для стран Латинской Америки и Карибского бассейна региональное рабочее совещание по подготовке проекта в области передачи технологии для финансирования, которое состоялось в Белизе, Белиз, 5–7 мая 2010 года. Он также отметил, что Азиатское региональное рабочее совещание по подготовке проектов в области передачи технологии для финансирования состоится позднее в течение года. ВОКНТА отметил, что секретариат подготовит доклад о накопленном опыте и уроках, извлеченных в ходе организации региональных

<sup>4</sup> FCCC/SBSTA/2009/3, пункт 22, FCCC/SBI/2009/8, пункт 66, FCCC/SBSTA/2009/8, пункт 23, FCCC/SBI/2009/15, пункт 64.

<sup>5</sup> FCCC/SBSTA/2010/INF.4.

<sup>6</sup> FCCC/SBSTA/2010/INF.3.

учебных семинаров по подготовке проектов в области передачи технологии для финансирования, который будет рассмотрен ВОКНТА на его тридцать третьей сессии с целью определения любых надлежащих последующих действий.

8. ВОКНТА решил перенести на более ранний срок шестое очередное совещание ГЭПТ, которое было запланировано провести в связи с двадцать третьими сессиями вспомогательных органов, с тем чтобы Группа могла продвигаться вперед в своей работе и своевременно завершить подготовку своих докладов до начала этих сессий.

---